

EXCLUSIVE LUXURY FOR EXCLUSIVE PEOPLE



YOURS
ONLY

17

LE RÊVE, C'EST LE LUXE DE LA PENSÉE

MIÈRES



LE LANGAGE
DU **BRONZE**

*EMOTIONS CARVED
OUT OF BRONZE*

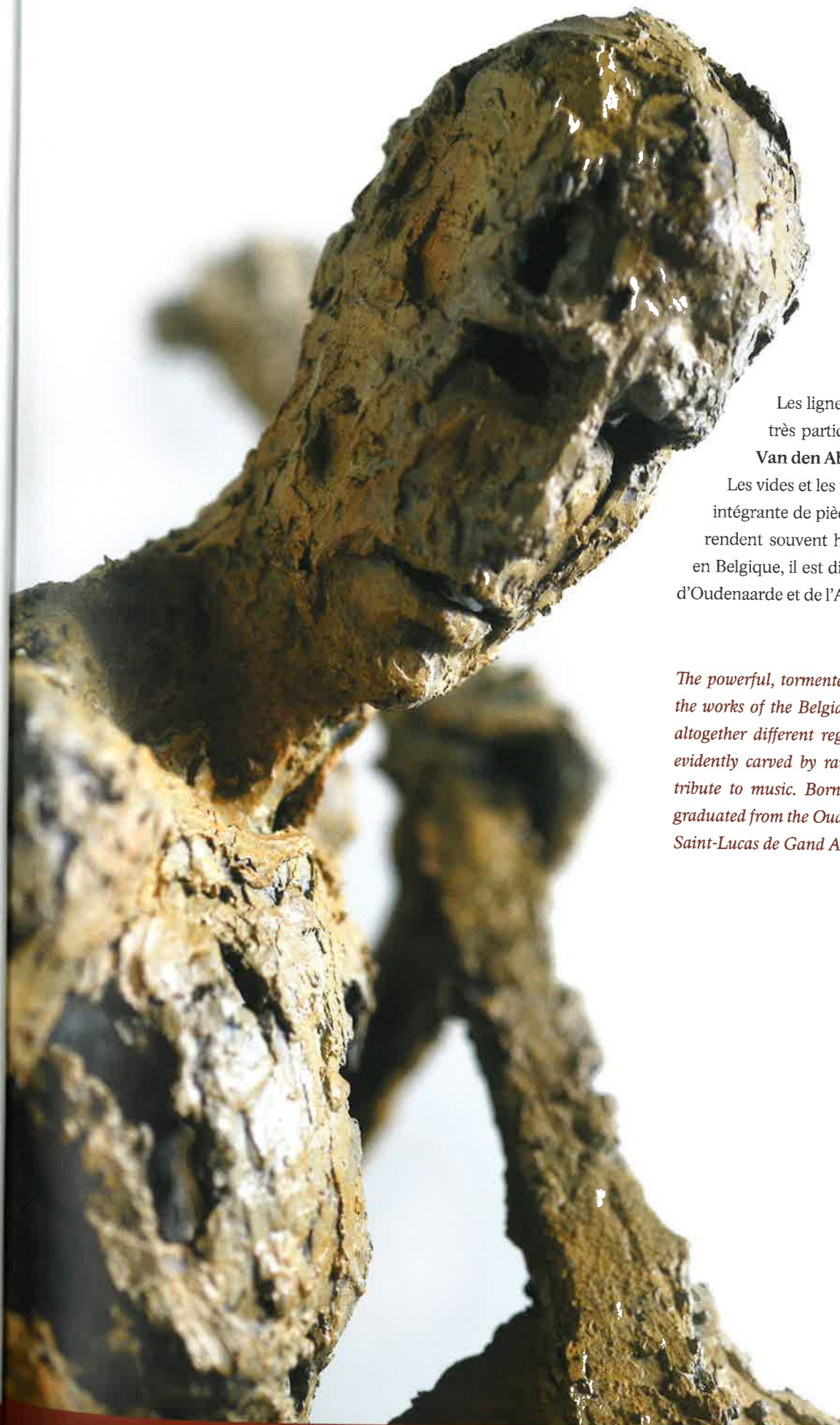
Installée à Anahita the Resort, la galerie d'art contemporain Adamah fine arts représente des artistes internationaux aux créations captivantes. Les bronzes de six sculpteurs font partie d'une nouvelle exposition dès la fin de mai. Un aperçu d'une œuvre de chaque sculpteur révèle d'une pièce de chaque artiste, révèle la fascinante richesse de formes et de finitions que permet l'expression artistique dans cette seule matière...

The Adamah fine arts gallery has some fascinating creations by internationally acclaimed artists on display at Anahita the Resort. Bronze sculptures by six artists are part of a new exhibition from the end of May. A presentation in this magazine, comprising a piece by each sculptor, reveals the fascinating richness of form and finish that characterize works in this unique material...



La Péruvienne **Mariela Garibay** a été formée en sculpture à l'Université du Pérou (PUCP) avant d'obtenir un master en dessin urbain à l'Université de Barcelone. Les formes généreuses des personnages qu'elle façonne expriment sur une façon figurative une palette rafraichissante de joie, d'émerveillement, d'amour... de sentiments qui rendent si agréables les petits et grands moments de la vie.

*The Peruvian **Mariela Garibay** did her training in sculpture at the University of Peru (PUCP) before obtaining her Master's Degree in Urban Design from the University of Barcelona. The generous lines of the figures she creates are a metaphorical expression of a refreshing range of feelings - joy, wonder, love... Emotions that make the great and small moments of life so agreeable.*



Les lignes puissantes, tourmentées, à la patine très particulière, des œuvres du Belge **Jacques Van den Abeele** jouent sur un tout autre registre. Les vides et les pleins de chaque sculpture font partie intégrante de pièces ciselées par l'émotion brute et qui rendent souvent hommage à la musique. Né et vivant en Belgique, il est diplômé de l'Académie des Beaux-Arts d'Oudenaarde et de l'Académie Saint-Lucas de Gand.

*The powerful, tormented lines and the very special patina of the works of the Belgian **Jacques Van den Abeele** are in an altogether different register. The contours of each work are evidently carved by raw emotion, and the artist often pays tribute to music. Born in Belgium, where he still lives, he graduated from the Oudenaarde Academy of Fine Arts and the Saint-Lucas de Gand Academy.*

originnaire de Saint-Jacques
 Compostelle en Espagne
 formée à l'Institut Sainte
 Marie et à l'Académie des
 beaux arts de Saint-Gilles,
Isabel Miramontes étire,
 courbe, casse et enroule des
 lignes fortes pour donner forme
 à l'attitude humaine dans toute sa
 richesse. Elle sculpte depuis 1994, après avoir
 découvert la force de ce médium dans l'atelier d'un ami.



*Originally from Saint-Jacques de
 Compostelle in Spain and trained
 at the Institut Sainte Marie and the
 Academy of Fine Arts in Saint-Gilles,
 Isabel Miramontes stretches, breaks and
 twists strong lines to give shape to human
 attitudes in all their richness. She has
 been working as a sculptor since 1994,
 when she discovered the power of this
 medium in a friend's studio.*

Jorge Marin fait partie des sculpteurs d'Amérique centrale
 nés dans les années soixante et qui ont vu évoluer la société
 occidentale des dernières décennies du XXe siècle et du
 début du XXIe siècle. Le regard d'artiste que porte ce
 plasticien mexicain sur ce monde contemporain le mène
 à une interprétation postmoderne des grandes questions
 universelles qui touchent tout individu. Il compte plus de 150
 expositions en Amérique Latine, aux États Unis et en Europe.

*Jorge Marin is one of the Central American sculptors born
 in the 60s who watched the evolution of western culture over
 the last decades of the 20th century and the beginning of the
 21st. The artist's gaze which this native of Mexico casts over
 the modern world has led him to a post-modern interpretation
 of the great universal questions which affect every individual.
 He has had over 150 exhibitions in Latin America, the United
 States and Europe.*





“ Chaque sculpture met en scène des éléphants dans l'instant figé d'une mouvement, avec un réalisme saisissant qui n'a d'égal que celui des détails de la peau des pachydermes.

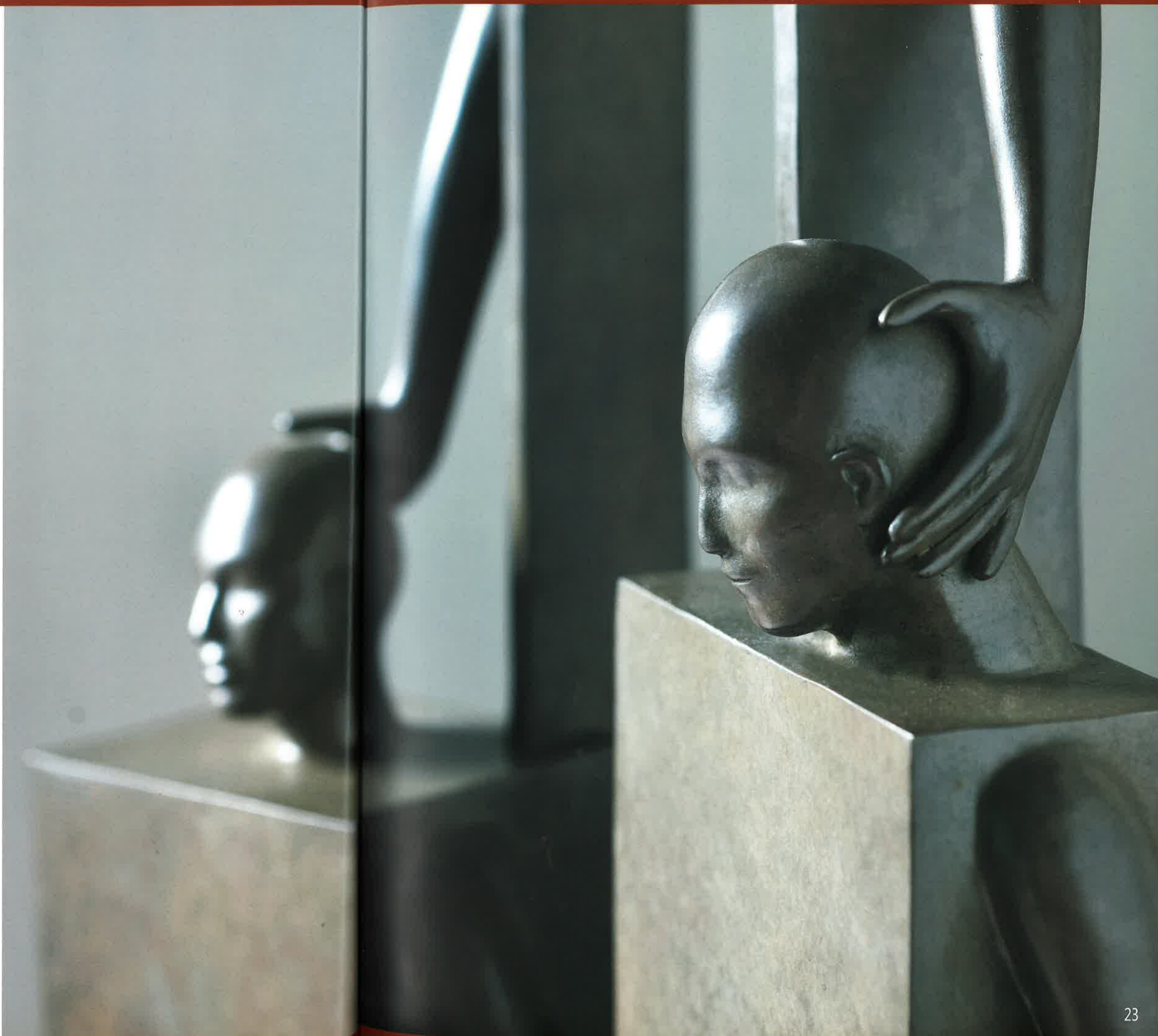
PHOTO DE PAGES PRECEDENTES

français et né quelques années après la fin de la Seconde Guerre mondiale, **François Vandenberghe** a été marqué par ses 27 années passées au Gabon, pendant lesquelles il a été en contact avec la faune sauvage africaine. Les éléphants africains sont ainsi devenus un sujet de prédilection dans son œuvre ; un vecteur subtil pour des allégories sur des thèmes très humains : l'amour, la mort, l'égoïsme, le charme... Chaque sculpture met en scène des éléphants dans l'instant figé d'un mouvement, avec un réalisme saisissant qui n'a d'égal que celui des détails de la peau des pachydermes. Il travailla d'abord la terre cuite à partir de 1955, avant de maîtriser les techniques du bronze.

François Vandenberghe, born in France a few years after the end of the Second World War, was marked by the 27 years he spent in Gabon during which he was in close contact with African wildlife. African elephants became a favourite subject - and one for allegories on some very human subjects: love, death, selfishness, charm... Each sculpture captures the elephants' movements - halted in time - with an impressive realism that is only equalled by the detailed study of their skins. Vandenberghe worked with clay to begin with, before mastering the techniques of bronze.

conceptuelle, abstraite, et jouant du contraste des corps anguleux et angulaires avec les extrémités réalistes et détaillées, la création de **Jean-Louis Corby** frappe et fascine. Les œuvres de ce sculpteur français né en 1951 suggèrent la duplicité de l'être humain mais aussi sa faculté à s'adapter, à surmonter le poids de la vie. La couleur, la masse et la forme de chaque pièce – ajoutées aux lignes et finitions soignées plus haut – contribuent à un discours mystérieux et saisissant que chacun doit interpréter en se retrouvant face à la sculpture.

*Conceptual, abstract, playing on the contrast between angular, angular bodies and finely wrought, realistic extremities, the creations of **Jean-Louis Corby** are both striking and fascinating. The works of this French sculptor born in 1951 suggest the duplicity of human beings but also their faculty of adapting to and overcoming the trials of life. The colour, mass and sheen of each piece also add up to a mysterious and compelling discourse that each observer must interpret in his own way.*





UNE NOUVELLE EXPOSITION AVEC 80 ŒUVRES DEPUIS LE 21 MAI

Adamah fine arts, dirigée par Serge Patetta, abrite abrite depuis le 21 mai 2017, à Anahita the Resort, une nouvelle exposition présentant les œuvres de quinze artistes d'Europe, d'Amérique latine et d'Afrique. Ces plasticiens s'expriment à travers des médiums et matériaux aussi variés que la peinture, la céramique, le bronze, la fusion de photographie et de peinture, la superposition d'objets, de textes et d'images, et la sculpture. La galerie sera aussi présente à l'hôtel Constance Le Prince Maurice dès le 1er juin 2017 et Serge Patetta prépare d'autres projets pour l'année 2018, touchant à la promotion de l'art contemporain.

A NEW EXHIBITION OF 80 WORKS SINCE 21 MAY

Adamah fine arts, under the direction of Serge Patetta, is hosting a new exhibition of the works of fifteen artists from Europe, Latin America and Africa at Anahita the Resort since 21 May 2017. These exponents of the plastic arts find their means of expression through media and materials as varied as painting, ceramics, bronze, a fusion of painting and photography, superposing objects, texts and images, and sculpture. Adamah fine arts will also open a new gallery at the Constance Prince Maurice hotel as from 1 June and Serge Patetta is preparing other projects for promoting modern art, as from next year.